Jer

Chapter 36

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

		בֶּן־ மகன்-	לִיהוֹיָקִים -க்கு-யெகோயாக்கீம் H3079		הָרְבִיעִת -அந்த-நான்காம் H7243	בַּשָּׁנָה -இல்-ஆண்டு H8141	וַיְהִי -மற்றும்-இருந்தது H1961	1
יִרְמְיָהוּ எரேமியா H3414	אֶל־ -நோக்கி- H0413	הַזֶּה -அந்த-இந்த H2088	הַדָּבָר -அந்த-வார்த்தை H1697	הָיָה இருந்தது H1961	יְהוּדָה யூதா H3063	מֶלֶךְ அரசன் H4428	יֹאשִׁיָּהוּ யோசியா H2977	
					לֵאמֹר׃ சொல்ல H0559	יְהוָה கர்த்தர் H3068	מֵאֵת -இருந்து-இடம் H0854	

> யோசியாவின் மகனாகிய யோயாக்கீம் என்னும் யூதா ராஜாவின் அரசாட்சியின் நாலாம் வருடத்தில் யெகோவாவால் எரேமியாவுக்கு உண்டான வார்த்தை என்னவென்றால்:

כָּל־ எல்லா- H3605	אֵת -ஐ H0853	אֵלֶיהָ -மேல்-அதன்மேல் H0413	וְכָתַבְתָּ -மற்றும்-எழுது H3789	סֵפֶר புத்தகம்	מְגִלַּת־ சுருள்- H4039	לְךָ -க்கு-உனக்கு	קַח־ எடு- H3947	2
	יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேல் H3478	עַל־ -மேல்-	אֵלֶיךָ -நோக்கி-உன்னிடம் H0413	דִּבַּרְתִּי பேசினேன் H1696	אֲשֶׁר־ -ஐ-	הַדְּבָרִים -அந்த-வார்த்தைகள் H1697		
	מִיּוֹם -இருந்து-நாள் H3117	הַגּוֹיִם -அந்த-தேசங்கள்	כָּל־ எல்லா- H3605	וְעַל־ -மற்றும்-மேல்-	יְהוּדָה யூதா H3063	וְעַל־ -மற்றும்-மேல்-		
הַיּוֹם -அந்த-நாள் H3117	וְעַד -மற்றும்-வரை H5704	יֹאשִׁיָּהוּ யோசியா H2977	מִימֵי -இருந்து-நாட்கள் H3117	אֵלֶיךָ -நோக்கி-உன்னிடம் H0413	דִּבַּרְתִּי பேசினேன் H1696			
					הַזֶּה׃ -அந்த-இந்த H2088			

> நீ ஒரு புத்தகச்சுருளை எடுத்து, யோசியாவின் நாட்களில் நான் உன்னுடனே பேசின நாள் முதற்கொண்டு இந்நாள்வரை இஸ்ரவேலைக்குறித்தும், யூதாவைக்குறித்தும், எல்லா மக்களைக்குறித்தும் உன்னுடன் சொன்ன எல்லா வார்த்தைகளையும் அதில் எழுது.

3

אוּלַ֤י	ஒருவேளை	H0194
יִשְׁמְעוּ֙	கேட்பார்கள்	H8085
בֵּ֣ית	வீடு	
יְהוּדָ֔ה	யூதா	H3063
אֵ֚ת	-ஐ	H0853
כָּל־	எல்லா-	H3605
הָֽרָעָ֔ה	-அந்த-தீமை	
אֲשֶׁ֧ר	-ஐ	
אָנֹכִ֛י	நான்	H0595
חֹשֵׁ֖ב	நினைக்கிறேன்	H2803
לַעֲשׂ֣וֹת	செய்ய	
לָהֶ֑ם	-க்கு-அவர்களுக்கு	
לְמַ֣עַן	-க்காக	H4616
יָשׁ֗וּבוּ	திரும்புவார்கள்	H7725
אִ֚ישׁ	மனிதன்	H0376
מִדַּרְכּ֣וֹ	-இருந்து-அவன்-வழி	H1870
הָֽרָעָ֔ה	-அந்த-தீய	
וְסָלַחְתִּי֙	-மற்றும்-மன்னிப்பேன்	H5545
לַעֲוֺנָ֖ם	-க்கு-அவர்கள்-அக்கிரமம்	H5771
וּלְחַטָּאתָֽם׃	-மற்றும்-க்கு-அவர்கள்-பாவம்	
ס	—	

> யூதாவின் மக்கள், அவரவர் தங்கள் பொல்லாத வழியைவிட்டுத் திரும்புவதற்காகவும், தங்கள் அக்கிரமத்தையும் தங்கள் பாவத்தையும் நான் மன்னிப்பதற்காகவும், தங்களுக்கு நான் செய்ய நினைத்திருக்கிற தீங்குகளைக்குறித்து ஒருவேளை அவர்கள் கேட்பார்கள் என்றார்.

4

וַיִּקְרָ֣א	-மற்றும்-அழைத்தான்	H7121
יִרְמְיָ֔הוּ	எரேமியா	H3414
אֶת־	-ஐ-	H0853
בָּר֖וּךְ	பாரூக்	H1263
בֶּן־	மகன்-	
נֵרִיָּ֑ה	நேரியா	H5374
וַיִּכְתֹּ֨ב	-மற்றும்-எழுதினான்	H3789
בָּר֜וּךְ	பாரூக்	H1263
מִפִּ֣י	-இருந்து-வாய்	H6310
יִרְמְיָ֗הוּ	எரேமியா	H3414
אֵ֣ת	-ஐ	H0853
כָּל־	எல்லா-	H3605
דִּבְרֵ֧י	வார்த்தைகள்	H1697
יְהוָ֛ה	கர்த்தர்	H3068
אֲשֶׁר־	-ஐ-	
דִּבֶּ֥ר	பேசினார்	H1696
אֵלָ֖יו	-நோக்கி-அவனிடம்	H0413
עַל־	-மேல்-	
מְגִלַּת־	சுருள்-	H4039
סֵֽפֶר׃	புத்தகம்	

> அப்பொழுது எரேமியா நேரியாவின் மகனாகிய பாருக்கை அழைத்தான்; பாருக்கு என்பவன் யெகோவா எரேமியாவுடனே சொல்லிவந்த எல்லா வார்த்தைகளையும் அவன் வாய் சொல்ல ஒரு புத்தகச்சுருளில் எழுதினான்.

5

וַיְצַוֶּ֣ה	-மற்றும்-கட்டளையிட்டான்	H6680
יִרְמְיָ֔הוּ	எரேமியா	H3414
אֶת־	-ஐ-	H0853
בָּר֖וּךְ	பாரூக்	H1263
לֵאמֹ֑ר	சொல்ல	H0559
אֲנִ֣י	நான்	H0589
עָצ֔וּר	அடைபட்டிருக்கிறேன்	H6113
לֹ֣א	இல்லை	H3808
אוּכַ֔ל	என்னால்-முடியும்	H3201
לָב֖וֹא	போக	H0935
בֵּ֥ית	வீடு	
יְהוָֽה׃	கர்த்தர்	H3068

> பின்பு எரேமியா பாருக்கை நோக்கி: நான் அடைக்கப்பட்டவன்; நான் யெகோவாவுடைய ஆலயத்திற்குள் நுழையக்கூடாது.

6

וּבָאתָ֣	-மற்றும்-போவாய்	H0935
אַתָּ֡ה	நீ	
וְקָרָ֣אתָ	-மற்றும்-வாசிப்பாய்	H7121
בַמְּגִלָּ֣ה	-இல்-சுருளில்	H4039
אֲשֶׁר־	-ஐ-	
כָּתַֽבְתָּ־	எழுதினாய்-	H3789
מִפִּ֠י	-இருந்து-வாய்	H6310
אֶת־	-ஐ-	H0853
דִּבְרֵ֨י	வார்த்தைகள்	H1697
יְהוָ֜ה	கர்த்தர்	H3068
בְּאָזְנֵ֥י	-இல்-காதுகள்	H0241
הָעָ֛ם	-அந்த-ஜனங்கள்	
בֵּ֥ית	வீடு	
יְהוָ֖ה	கர்த்தர்	H3068
בְּי֣וֹם	-இல்-நாள்	H3117
צ֑וֹם	உபவாசம்	H6685
וְגַ֨ם	-மற்றும்-கூட	H1571
בְּאָזְנֵ֧י	-இல்-காதுகள்	H0241
כָל־	எல்லா-	H3605
יְהוּדָ֛ה	யூதா	H3063
הַבָּאִ֥ים	-அந்த-வருகிறவர்கள்	H0935
מֵעָרֵיהֶ֖ם	-இருந்து-அவர்கள்-பட்டணங்கள்	
תִּקְרָאֵֽם׃	வாசிப்பாய்-அவர்களுக்கு	H7121

> நீ உள்ளே நுழைந்து, என் வாய் சொல்ல நீ எழுதின சுருளிலுள்ள யெகோவாவுடைய வார்த்தைகளைக் யெகோவாவுடைய ஆலயத்தில் உபவாச நாளில் மக்களுடைய காதுகள் கேட்க வாசிப்பதுமின்றி, தங்கள் பட்டணங்களிலிருந்துவருகிற எல்லா யூதா கோத்திரத்தாரும் கேட்குமளவுக்கு அவைகளை வாசிப்பாயாக.

7

Hebrew	Gloss	Strong
אוּלַ֞י	ஒருவேளை	H0194
תִּפֹּ֤ל	விழும்	H5307
תְּחִנָּתָם֙	அவர்கள்-விண்ணப்பம்	H8467
לִפְנֵ֣י	-க்கு-முன்பாக	H6440
יְהוָ֔ה	கர்த்தர்	H3068
וְיָשֻׁ֕בוּ	-மற்றும்-திரும்புவார்கள்	H7725
אִ֖ישׁ	மனிதன்	H0376
מִדַּרְכּ֣וֹ	-இருந்து-அவன்-வழி	H1870
הָרָעָ֑ה	-அந்த-தீய	
כִּֽי־	ஏனெனில்-	
גָד֤וֹל	பெரிய	
הָאַף֙	-அந்த-கோபம்	H0639
וְהַ֣חֵמָ֔ה	-மற்றும்-அந்த-உக்கிரம்	H2534
אֲשֶׁר־	-ஐ-	
דִּבֶּ֥ר	பேசினார்	H1696
יְהוָ֖ה	கர்த்தர்	H3068
אֶל־	-நோக்கி-	H0413
הָעָ֥ם	-அந்த-ஜனங்கள்	
הַזֶּֽה׃	-அந்த-இந்த	H2088

> ஒருவேளை அவர்கள் யெகோவாவுடைய முகத்திற்கு முன்பாகப் பணிந்து விண்ணப்பம்செய்து, அவரவர் தங்கள் பொல்லாத வழியை விட்டுத் திரும்புவார்கள்; யெகோவா இந்த மக்களுக்கு விரோதமாகச் சொல்லியிருக்கிற கோபமும் உக்கிரமும் பெரியது என்று சொன்னான்.

8

Hebrew	Gloss	Strong
וַיַּ֗עַשׂ	-மற்றும்-செய்தான்	
בָּרוּךְ֙	பாரூக்	H1263
בֶּן־	மகன்-	
נֵ֣רִיָּ֔ה	நேரியா	H5374
כְּכֹ֥ל	-போல-எல்லா	H3605
אֲשֶׁר־	-ஐ-	
צִוָּ֖הוּ	கட்டளையிட்டார்-அவனுக்கு	H6680
יִרְמְיָ֣הוּ	எரேமியா	H3414
הַנָּבִ֑יא	-அந்த-தீர்க்கதரிசி	H5030
לִקְרֹ֥א	வாசிக்க	H7121
בַסֵּ֛פֶר	-இல்-புத்தகத்தில்	
דִּבְרֵ֥י	வார்த்தைகள்	H1697
יְהוָ֖ה	கர்த்தர்	H3068
בֵּ֥ית	வீடு	
יְהוָֽה׃	கர்த்தர்	H3068
ס	—	

> அப்படியே நேரியாவின் மகனாகிய பாருக்கு அந்தப் புத்தகத்தில், யெகோவாவுடைய ஆலயத்தில் யெகோவாவுடைய வார்த்தைகளை வாசிப்பதற்கு எரேமியா தீர்க்கதரிசி தனக்குக் கற்பித்தபடியெல்லாம் செய்தான்.

9

Hebrew	Gloss	Strong
וַיְהִ֣י	-மற்றும்-இருந்தது	H1961
בַשָּׁנָה֩	-இல்-ஆண்டு	H8141
הַחֲמִשִׁ֨ית	-அந்த-ஐந்தாம்	H2549
לִיהוֹיָקִ֤ים	-க்கு-யெகோயாக்கீம்	H3079
בֶּן־	மகன்-	
יֹאשִׁיָּ֙הוּ֙	யோசியா	H2977
מֶֽלֶךְ־	அரசன்-	H4428
יְהוּדָה֙	யூதா	H3063
בַּחֹ֣דֶשׁ	-இல்-மாதம்	H2320
הַתְּשִׁעִ֔י	-அந்த-ஒன்பதாம்	H8671
קָ֣רְא֡וּ	அறிவித்தார்கள்	H7121
צ֜וֹם	உபவாசம்	H6685
לִפְנֵ֧י	-க்கு-முன்பாக	H6440
יְהוָ֛ה	கர்த்தர்	H3068
כָּל־	எல்லா-	H3605
הָעָ֖ם	-அந்த-ஜனங்கள்	
בִּירוּשָׁלִָ֑ם	-இல்-எருசலேம்	H3389
וְכָל־	-மற்றும்-எல்லா-	H3605
הָעָ֗ם	-அந்த-ஜனங்கள்	
הַבָּאִ֛ים	-அந்த-வருகிறவர்கள்	H0935
מֵעָרֵ֥י	-இருந்து-பட்டணங்கள்	
יְהוּדָ֖ה	யூதா	H3063
בִּירוּשָׁלִָֽם׃	-இல்-எருசலேம்	H3389

> யோசியாவின் மகனாகிய யோயாக்கீம் என்னும் யூதா ராஜாவின் அரசாட்சியின் ஐந்தாம் வருடத்து ஒன்பதாம் மாதத்தில், எருசலேமிலிருக்கிற எல்லா மக்களுக்கும், யூதாவின் பட்டணங்களிலிருந்து எருசலேமுக்கு வருகிற எல்லா மக்களுக்கும், யெகோவாவுக்கு முன்பாக உபவாசம் செய்யவேண்டுமென்று சொல்லப்பட்டது.

10 וַיִּקְרָ֨א -மற்றும்-வாசித்தான் H7121 | בָר֤וּךְ பாரூக் H1263 | בַסֵּ֙פֶר֙ -இல்-புத்தகத்தில் | אֶת־ -ஐ- H0853 | דִּבְרֵ֣י வார்த்தைகள் H1697 | יִרְמְיָ֔הוּ எரேமியா H3414 | בֵּ֖ית வீடு
יְהוָ֑ה கர்த்தர் H3068 | בְּלִשְׁכַּ֡ת -இல்-அறை H3957 | גְּמַרְיָ֩הוּ கெமரியா H1587 | בֶן־ மகன்- | שָׁפָ֨ן சாப்பான் | הַסֹּפֵ֜ר -அந்த-சம்பிரதி | בֶּחָצֵ֣ר -இல்-பிராகாரம்
הָעֶלְי֗וֹן -அந்த-மேல் | פֶּ֣תַח நுழைவாயில் H6607 | שַׁ֤עַר வாசல் H8179 | בֵּית־ வீடு- | יְהוָה֙ கர்த்தர் H3068 | הֶ֣חָדָ֔שׁ -அந்த-புதிய H2319 | בְּאָזְנֵ֖י -இல்-காதுகள் H0241 | כָּל־ எல்லா- H3605
הָעָֽם׃ -அந்த-ஜனங்கள்

> அப்பொழுது பாருக்கு யெகோவாவுடைய ஆலயத்தின் மேல்முற்றத்தில், யெகோவாவுடைய ஆலயத்து வாசலின் நடைக்கு அருகிலுள்ள சாப்பானுடைய மகனாகிய கெமரியா என்னும் காரியதரிசியின் அறையில், அந்தப் புத்தகத்திலுள்ள எரேமியாவின் வார்த்தைகளை மக்கள் எல்லோரும் கேட்க வாசித்தான்.

11 וַיִּשְׁמַ֞ע -மற்றும்-கேட்டான் H8085 | מִכָ֨יְהוּ மீகாயா H4321 | בֶן־ மகன்- | גְּמַרְיָ֧הוּ கெமரியா H1587 | בֶן־ மகன்- | שָׁפָ֛ן சாப்பான் | אֶת־ -ஐ- H0853 | כָּל־ எல்லா- H3605
דִּבְרֵ֥י வார்த்தைகள் H1697 | יְהוָ֖ה கர்த்தர் H3068 | מֵעַ֥ל -இருந்து-மேல் | הַסֵּֽפֶר׃ -அந்த-புத்தகம்

> சாப்பானுடைய மகனாகிய கெமரியாவின் மகன் மிகாயா அந்தப் புத்தகத்திலுள்ள யெகோவாவுடைய வார்த்தைகளையெல்லாம் வாசிக்கக் கேட்டபோது,

12 וַיֵּ֣רֶד -மற்றும்-இறங்கினான் H3381 | בֵּית־ வீடு- | הַמֶּ֘לֶךְ֮ -அந்த-அரசன் H4428 | עַל־ -நோக்கி- | לִשְׁכַּ֣ת அறை H3957 | הַסֹּפֵר֒ -அந்த-சம்பிரதி
וְהִנֵּה־ -மற்றும்-இதோ- H2009 | שָׁ֕ם அங்கே H8033 | כָּל־ எல்லா- H3605 | הַשָּׂרִ֖ים -அந்த-பிரபுக்கள் H8269 | יוֹשְׁבִ֑ים உட்கார்ந்திருந்தார்கள் H3427 | אֱלִישָׁמָ֣ע எலிஷாமா H0476
הַסֹּפֵ֡ר -அந்த-சம்பிரதி | וּדְלָיָ֣הוּ -மற்றும்-தெலாயா H1806 | בֶן־ மகன்- | שְׁמַעְיָ֡הוּ செமாயா H8098 | וְאֶלְנָתָ֣ן -மற்றும்-எல்னாத்தான் H0494 | בֶּן־ மகன்-
עַכְבּ֡וֹר அக்போர் H5907 | וּגְמַרְיָ֣הוּ -மற்றும்-கெமரியா H1587 | בֶן־ மகன்- | שָׁפָ֠ן சாப்பான் | וְצִדְקִיָּ֣הוּ -மற்றும்-சிதேக்கியா H6667 | בֶן־ மகன்- | חֲנַנְיָ֔הוּ அனனியா
וְכָל־ -மற்றும்-எல்லா- H3605 | הַשָּׂרִֽים׃ -அந்த-பிரபுக்கள் H8269

> அவன் ராஜாவின் அரண்மனைக்குப்போய், காரியதரிசியின் அறையில் நுழைந்தான்; இதோ, அங்கே எல்லாப் பிரபுக்களும் காரியதரிசியாகிய எலிஷாமாவும் செமாயாவின் மகனாகிய தெலாயாவும், அக்போரின் மகனாகிய எல்நாத்தானும், சாப்பானின் மகனாகிய கெமரியாவும், அனனியாவின் மகனாகிய சிதேக்கியாவும், மற்ற எல்லாப் பிரபுக்களும் உட்கார்ந்திருந்தார்கள்.

13
וַיַּגֵּד -மற்றும்-தெரிவித்தான் H5046
לָהֶם -க்கு-அவர்களுக்கு
מִכָיְהוּ மீகாயா H4321
אֵת -ஐ H0853
כָּל- எல்லா- H3605
הַדְּבָרִים -அந்த-வார்த்தைகள் H1697
אֲשֶׁר -ஐ
שָׁמֵעַ கேட்டான் H8085
בִּקְרֹא -இல்-வாசிக்கையில் H7121
בָרוּךְ பாரூக் H1263
בַּסֵּפֶר -இல்-புத்தகத்தில்
בְּאָזְנֵי -இல்-காதுகள் H0241
הָעָם׃ -அந்த-ஜனங்கள்

> பாருக்கு மக்கள் கேட்கும் அளவுக்கு புத்தகத்திலுள்ளவைகளை வாசிக்கும்போது, தான் கேட்ட எல்லா வார்த்தைகளையும் மிகாயா அவர்களுக்குத் தெரிவித்தான்.

14
וַיִּשְׁלְחוּ -மற்றும்-அனுப்பினார்கள் H7971
כָל- எல்லா- H3605
הַשָּׂרִים -அந்த-பிரபுக்கள் H8269
אֶל- -நோக்கி- H0413
בָּרוּךְ பாரூக் H1263
אֶת- -ஐ- H0853
יְהוּדִי யெகூதி H3065
בֶּן- மகன்-
נְתַנְיָהוּ நெத்தனியா H5418
בֶּן- மகன்-
שֶׁלֶמְיָהוּ செலேமியா H8018
בֶּן- மகன்-
כּוּשִׁי கூஷி H3570
לֵאמֹר சொல்ல H0559
הַמְּגִלָּה -அந்த-சுருள் H4039
אֲשֶׁר -ஐ
קָרָאתָ வாசித்தாய் H7121
בָּהּ -இல்-அதில்
בְּאָזְנֵי -இல்-காதுகள் H0241
הָעָם -அந்த-ஜனங்கள்
קָחֶנָּה எடுத்துக்கொள் H3947
בְּיָדְךָ -இல்-உன்-கை H3027
וָלֵךְ -மற்றும்-வா H3212
וַיִּקַּח -மற்றும்-எடுத்தான் H3947
בָּרוּךְ பாரூக் H1263
בֶּן- மகன்-
נֵרִיָּהוּ நேரியா H5374
אֶת- -ஐ- H0853
הַמְּגִלָּה -அந்த-சுருள் H4039
בְּיָדוֹ -இல்-அவன்-கை H3027
וַיָּבֹא -மற்றும்-வந்தான் H0935
אֲלֵיהֶם׃ -நோக்கி-அவர்களிடம் H0413

> அப்பொழுது எல்லாப் பிரபுக்களும் கூஷியின் மகனாகிய செலேமியாவின் மகனான நெத்தானியாவினுடைய மகனாயிருக்கிற யெகுதியைப் பாருக்கிடத்தில் அனுப்பி, மக்கள் கேட்க நீ வாசித்துக்கொண்டிருந்த சுருளை உன் கையில் எடுத்துக்கொண்டுவா என்று சொல்லச் சொன்னார்கள்; ஆகையால், நேரியாவின் மகனாகிய பாருக்கு சுருளைத் தன் கையில் எடுத்துக்கொண்டு, அவர்களிடத்திற்கு வந்தான்.

15
וַיֹּאמְרוּ -மற்றும்-சொன்னார்கள் H0559
אֵלָיו -நோக்கி-அவனிடம் H0413
שֵׁב உட்கார் H3427
נָא தயவுசெய்து H4994
וּקְרָאֶנָּה -மற்றும்-வாசி H7121
בְּאָזְנֵינוּ -இல்-எங்கள்-காதுகள் H0241
וַיִּקְרָא -மற்றும்-வாசித்தான் H7121
בָרוּךְ பாரூக் H1263
בְּאָזְנֵיהֶם׃ -இல்-அவர்கள்-காதுகள் H0241

> அவர்கள் அவனை நோக்கி: நீ உட்கார்ந்துகொண்டு, நாங்கள் கேட்க வாசியென்றார்கள்; அவர்கள் கேட்க வாசித்தான்.

16
וַיְהִ֗י -மற்றும்-இருந்தது H1961 כְּשָׁמְעָם֙ -இல்-கேட்கையில்-அவர்கள் H8085 אֶת־ -ஐ- H0853 כָּל־ எல்லா- H3605 הַדְּבָרִ֔ים -அந்த-வார்த்தைகள் H1697
פָּחֲד֖וּ பயந்தார்கள் H6342 אִ֣ישׁ மனிதன் H0376 אֶל־ -நோக்கி- H0413 רֵעֵ֑הוּ அவன்-நண்பன் H7453 וַיֹּאמְרוּ֙ -மற்றும்-சொன்னார்கள் H0559 אֶל־ -நோக்கி- H0413
בָּר֔וּךְ பாரூக் H1263 הַגֵּ֤יד தெரிவிக்க H5046 נַגִּיד֙ தெரிவிப்போம் H5046 לַמֶּ֔לֶךְ -க்கு-அரசனுக்கு H4428 אֵ֥ת -ஐ H0853 כָּל־ எல்லா- H3605 הַדְּבָרִ֖ים -அந்த-வார்த்தைகள் H1697
הָאֵֽלֶּה׃ -அந்த-இவைகள் H0428

| அப்பொழுது அவர்கள் எல்லா வார்த்தைகளையும் கேட்கும்போது பயப்பட்டவர்களாக ஒருவரையொருவர் பார்த்து, பாருக்கை நோக்கி: இந்த எல்லா வார்த்தைகளையும் ராஜாவுக்கு கண்டிப்பாக அறிவிப்போம் என்றார்கள்.

17
וְאֶת־ -மற்றும்-ஐ- H0853 בָּר֔וּךְ பாரூக் H1263 שָׁאֲל֖וּ கேட்டார்கள் H7592 לֵאמֹ֑ר சொல்ல H0559 הַגֶּד־ தெரிவி- H5046 נָ֣א தயவுசெய்து H4994 לָ֔נוּ -க்கு-எங்களுக்கு
אֵ֗יךְ எப்படி כָּתַ֛בְתָּ எழுதினாய் H3789 אֶת־ -ஐ- H0853 כָּל־ எல்லா- H3605 הַדְּבָרִ֥ים -அந்த-வார்த்தைகள் H1697 הָאֵ֖לֶּה -அந்த-இவைகள் H0428
מִפִּֽיו׃ -இருந்து-அவன்-வாய் H6310

| அவன் வாய் சொல்ல, நீ இந்த வார்த்தைகளையெல்லாம் எவ்விதமாக எழுதினாய் அதை எங்களுக்குச் சொல் என்று பாருக்கைக் கேட்டார்கள்.

18
וַיֹּ֤אמֶר -மற்றும்-சொன்னான் H0559 לָהֶם֙ -க்கு-அவர்களுக்கு בָּר֔וּךְ பாரூக் H1263 מִפִּיו֙ -இருந்து-அவன்-வாய் H6310 יִקְרָ֣א வாசிப்பான் H7121
אֵלַ֔י -நோக்கி-என்னிடம் H0413 אֵ֥ת -ஐ H0853 כָּל־ எல்லா- H3605 הַדְּבָרִ֖ים -அந்த-வார்த்தைகள் H1697 הָאֵ֑לֶּה -அந்த-இவைகள் H0428 וַאֲנִ֛י -மற்றும்-நான் H0589
כֹּתֵ֥ב எழுதுகிறேன் H3789 עַל־ -மேல்- הַסֵּ֖פֶר -அந்த-புத்தகத்தில் בַּדְּיֽוֹ׃ -இல்-மையினால் H1773 פ —

| அதற்குப் பாருக்கு: அவர் தமது வாயினால் இந்த எல்லா வார்த்தைகளையும் உச்சரித்து, என்னுடனே சொன்னார், நான் மையினால் புத்தகத்தில் எழுதினேன் என்றான்.

19
וַיֹּאמְר֤וּ -மற்றும்-சொன்னார்கள் H0559 הַשָּׂרִים֙ -அந்த-பிரபுக்கள் H8269 אֶל־ -நோக்கி- H0413 בָּר֔וּךְ பாரூக் H1263 לֵ֥ךְ போ H3212 הִסָּתֵ֖ר ஒளிந்துகொள் H5641 אַתָּ֣ה நீ
וְיִרְמְיָ֑הוּ -மற்றும்-எரேமியா H3414 וְאִ֛ישׁ -மற்றும்-மனிதன் H0376 אַל־ வேண்டாம்- H0408 יֵדַ֖ע அறியவேண்டாம் H3045 אֵיפֹ֥ה எங்கே H0375 אַתֶּֽם׃ நீங்கள்

| அப்பொழுது பிரபுக்கள் பாருக்கை நோக்கி: நீயும் எரேமியாவும் போய் ஒளித்துக்கொள்ளுங்கள்; நீங்கள் இருக்கும் இடம் ஒருவருக்கும் தெரியக்கூடாது என்று சொல்லி,

20 וַיָּבֹאוּ -மற்றும்-வந்தார்கள் H0935 | אֶל־ -நோக்கி- H0413 | הַמֶּלֶךְ -அந்த-அரசன் H4428 | חָצֵרָה பிராகாரத்தில் | וְאֶת־ -மற்றும்-ஐ- H0853 | הַמְּגִלָּה -அந்த-சுருள் H4039
הִפְקִדוּ வைத்தார்கள் | בְּלִשְׁכַּת -இல்-அறை H3957 | אֱלִישָׁמָע எலிஷாமா H0476 | הַסֹּפֵר -அந்த-சம்பிரதி | וַיַּגִּידוּ -மற்றும்-தெரிவித்தார்கள் H5046
בְּאָזְנֵי -இல்-காதுகள் H0241 | הַמֶּלֶךְ -அந்த-அரசன் H4428 | אֵת -ஐ H0853 | כָּל־ எல்லா- H3605 | הַדְּבָרִים׃ -அந்த-வார்த்தைகள் H1697

> சுருளை காரியதரிசியாகிய எலிஷாமாவின் அறையில் வைத்து, ராஜாவினிடத்திற்கு அரண்மனையில் போய், ராஜாவின் காதுகளுக்கு இந்த வார்த்தைகளையெல்லாம் சொன்னார்கள்.

21 וַיִּשְׁלַח -மற்றும்-அனுப்பினான் H7971 | הַמֶּלֶךְ -அந்த-அரசன் H4428 | אֶת־ -ஐ- H0853 | יְהוּדִי யெகூதி H3065 | לָקַחַת எடுக்க H3947 | אֶת־ -ஐ- H0853 | הַמְּגִלָּה -அந்த-சுருள் H4039
וַיִּקָּחֶהָ -மற்றும்-எடுத்தான்-அதை H3947 | מִלִּשְׁכַּת -இருந்து-அறை H3957 | אֱלִישָׁמָע எலிஷாமா H0476 | הַסֹּפֵר -அந்த-சம்பிரதி
וַיִּקְרָאֶהָ -மற்றும்-வாசித்தான்-அதை H7121 | יְהוּדִי யெகூதி H3065 | בְּאָזְנֵי -இல்-காதுகள் H0241 | הַמֶּלֶךְ -அந்த-அரசன் H4428 | וּבְאָזְנֵי -மற்றும்-இல்-காதுகள் H0241
כָּל־ எல்லா- H3605 | הַשָּׂרִים -அந்த-பிரபுக்கள் H8269 | הָעֹמְדִים -அந்த-நிற்கிறவர்கள் H5975 | מֵעַל -இருந்து-அருகில் | הַמֶּלֶךְ׃ -அந்த-அரசன் H4428

> அப்பொழுது ராஜா அந்தச் சுருளை எடுத்துக்கொண்டுவர யெகுதியை அனுப்பினான்; யெகுதி அதைக் காரியதரிசியாகிய எலிஷாமாவின் அறையிலிருந்து எடுத்துக்கொண்டுவந்து, ராஜா கேட்கவும், ராஜாவினிடத்தில் நின்ற எல்லாப் பிரபுக்களும் கேட்கவும் வாசித்தான்.

22 וְהַמֶּלֶךְ -மற்றும்-அந்த-அரசன் H4428 | יוֹשֵׁב உட்கார்ந்திருந்தான் H3427 | בֵּית வீடு | הַחֹרֶף -அந்த-குளிர்காலம் H2779 | בַּחֹדֶשׁ -இல்-மாதம் H2320
הַתְּשִׁיעִי -அந்த-ஒன்பதாம் H8671 | וְאֶת־ -மற்றும்-ஐ- H0853 | הָאָח -அந்த-நெருப்புப்பாத்திரம் H0254 | לְפָנָיו -க்கு-முன்பாக-அவன் H6440 | מְבֹעָרֶת׃ எரிகிறது

> ஒன்பதாம் மாதத்தில் ராஜா, குளிர்காலத்திற்குத் தங்கும் வீட்டில் உட்கார்ந்திருந்தான்; அவனுக்கு முன்பாக அடுப்பு மூட்டியிருந்தது.

23 וַיְהִי -மற்றும்-இருந்தது H1961 | כִּקְרוֹא -இல்-வாசிக்கையில் H7121 | יְהוּדִי யெகூதி H3065 | שָׁלֹשׁ மூன்று H7969 | דְּלָתוֹת பக்கங்கள் | וְאַרְבָּעָה -மற்றும்-நான்கு H0702
יִקְרָעֶהָ கிழிப்பான்-அதை H7167 | בְּתַעַר -இல்-கத்தரிக்கோல் H8593 | הַסֹּפֵר -அந்த-சம்பிரதி | וְהַשְׁלֵךְ -மற்றும்-எறிந்தான் H7993 | אֶל־ -நோக்கி- H0413
הָאֵשׁ -அந்த-நெருப்பு H0784 | אֲשֶׁר -ஐ | אֶל־ -நோக்கி- H0413 | הָאָח -அந்த-நெருப்புப்பாத்திரம் H0254 | עַד־ வரை- H5704 | תֹּם முடிவு H8552 | כָּל־ எல்லா- H3605
הַמְּגִלָּה -அந்த-சுருள் H4039 | עַל־ -மேல்- | הָאֵשׁ -அந்த-நெருப்பு H0784 | אֲשֶׁר -ஐ | עַל־ -மேல்- | הָאָח׃ -அந்த-நெருப்புப்பாத்திரம் H0254

> யெகுதி மூன்று நான்கு பத்திகளை வாசித்த பின்பு, ராஜா ஒரு சூரிக்கத்தியினால் அதை அறுத்து, சுருள் எல்லாவற்றையும் நெருப்பில் வெந்துபோக, அடுப்பிலிருந்த நெருப்பில் எறிந்துவிட்டான்.

24

Hebrew	Tamil	Strong
וְלֹ֣א	-மற்றும்-இல்லை	H3808
פָחֲד֗וּ	பயந்தார்கள்	H6342
וְלֹ֤א	-மற்றும்-இல்லை	H3808
קָֽרְעוּ֙	கிழித்தார்கள்	H7167
אֶת־	-ஐ-	H0853
בִּגְדֵיהֶ֔ם	அவர்கள்-ஆடைகள்	
הַמֶּ֙לֶךְ֙	-அந்த-அரசன்	H4428
וְכָל־	-மற்றும்-எல்லா-	H3605
עֲבָדָ֔יו	அவன்-ஊழியர்கள்	H5650
הַשֹּׁ֣מְעִ֔ים	-அந்த-கேட்கிறவர்கள்	H8085
אֵ֥ת	-ஐ	H0853
כָּל־	எல்லா-	H3605
הַדְּבָרִ֖ים	-அந்த-வார்த்தைகள்	H1697
הָאֵֽלֶּה׃	-அந்த-இவைகள்	H0428

> ராஜாவாயினும், அந்த வார்த்தைகளையெல்லாம் கேட்ட அவனுடைய எந்த ஊழியக்காரனும் பயப்படவுமில்லை, தங்கள் உடைகளைக் கிழித்துக்கொள்ளவுமில்லை.

25

Hebrew	Tamil	Strong
וְגַ֡ם	-மற்றும்-கூட	H1571
אֶלְנָתָ֣ן	எல்னாத்தான்	H0494
וּדְלָיָ֩הוּ֩	-மற்றும்-தெலாயா	H1806
וּגְמַרְיָ֨הוּ֙	-மற்றும்-கெமரியா	H1587
הִפְגִּ֣עוּ	மன்றாடினார்கள்	H6293
בַמֶּ֔לֶךְ	-இல்-அரசனிடம்	H4428
לְבִלְתִּ֥י	வேண்டாம்	H1115
שְׂרֹ֖ף	எரிக்க	H8313
אֶת־	-ஐ-	H0853
הַמְּגִלָּ֑ה	-அந்த-சுருள்	H4039
וְלֹ֥א	-மற்றும்-இல்லை	H3808
שָׁמַ֖ע	கேட்டான்	H8085
אֲלֵיהֶֽם׃	-நோக்கி-அவர்களிடம்	H0413

> எல்நாத்தானும், தெலாயாவும், கெமரியாவுமோ: அந்தச் சுருளைச் சுட்டெரிக்கவேண்டாம் என்று ராஜாவினிடத்தில் விண்ணப்பம் செய்தார்கள்; ஆனாலும், அவன் அவர்களுடைய சொல்லைக் கேட்காமல்,

26

Hebrew	Tamil	Strong
וַיְצַוֶּ֣ה	-மற்றும்-கட்டளையிட்டான்	H6680
הַ֠מֶּלֶךְ	-அந்த-அரசன்	H4428
אֶת־	-ஐ-	H0853
יְרַחְמְאֵ֨ל	யெரகமெயேல்	H3396
בֶּן־	மகன்-	
הַמֶּ֜לֶךְ	-அந்த-அரசன்	H4429
וְאֶת־	-மற்றும்-ஐ-	H0853
שְׂרָיָ֣הוּ	செராயா	H8304
בֶן־	மகன்-	
עַזְרִיאֵ֗ל	அஸ்ரியேல்	H5837
וְאֶת־	-மற்றும்-ஐ-	H0853
שֶֽׁלֶמְיָ֙הוּ֙	செலேமியா	H8018
בֶּן־	மகன்-	
עַבְדְּאֵ֔ל	அப்தெயேல்	H5655
לָקַ֙חַת֙	பிடிக்க	H3947
אֶת־	-ஐ-	H0853
בָּר֣וּךְ	பாரூக்	H1263
הַסֹּפֵ֔ר	-அந்த-சம்பிரதி	
וְאֵ֖ת	-மற்றும்-ஐ	H0853
יִרְמְיָ֣הוּ	எரேமியா	H3414
הַנָּבִ֑יא	-அந்த-தீர்க்கதரிசி	H5030
וַיַּסְתִּרֵ֖ם	-மற்றும்-மறைத்தார்-அவர்களை	H5641
יְהוָֽה׃	கர்த்தர்	H3068
ס	—	

> பாருக்கு என்னும் காரியதரிசியையும் எரேமியா தீர்க்கதரிசியையும் பிடிப்பதற்கு, ராஜா அம்மெலேகின் மகனாகிய யெரமெயேலுக்கும், அஸ்ரியேலின் மகனாகிய செராயாவுக்கும், அப்தெயேலின் மகனாகிய செலேமியாவுக்கும் கட்டளை கொடுத்தான்; ஆனாலும் யெகோவா அவர்களை மறைத்தார்.

27

וַיְהִי	דְבַר־	יְהוָה	אֶל־	יִרְמְיָהוּ	אַחֲרֵי	שְׂרֹף
-மற்றும்-இருந்தது	வார்த்தை-	கர்த்தர்	-நோக்கி-	எரேமியா	பின்பு	எரித்தான்
H1961	H1697	H3068	H0413	H3414		H8313

הַמֶּלֶךְ	אֶת־	הַמְּגִלָּה	וְאֶת־	הַדְּבָרִים	אֲשֶׁר	כָּתַב
-அந்த-அரசன்	-ஐ-	-அந்த-சுருள்	-மற்றும்-ஐ-	-அந்த-வார்த்தைகள்	-ஐ	எழுதினான்
H4428	H0853	H4039	H0853	H1697		H3789

בָּרוּךְ	מִפִּי	יִרְמְיָהוּ	לֵאמֹר׃
பாருக்	-இருந்து-வாய்	எரேமியா	சொல்ல
H1263	H6310	H3414	H0559

> ராஜா அந்தச் சுருளையும், அதில் எரேமியாவின் வாய் சொல்ல பாருக்கு எழுதியிருந்த வார்த்தைகளையும் சுட்டெரித்தபின்பு, எரேமியாவுக்குக் யெகோவாவுடைய வார்த்தை உண்டாகி, அவர்:

28

שׁוּב	קַח־	לְךָ	מְגִלָּה	אַחֶרֶת	וּכְתֹב	עָלֶיהָ	אֵת
திரும்ப	எடு-	-க்கு-உனக்கு	சுருள்	வேறு	-மற்றும்-எழுது	-மேல்-அதன்மேல்	-ஐ
H7725	H3947		H4039	H0312	H3789		H0853

כָּל־	הַדְּבָרִים	הָרִאשֹׁנִים	אֲשֶׁר	הָיוּ	עַל־	הַמְּגִלָּה
எல்லா-	-அந்த-வார்த்தைகள்	-அந்த-முதல்	-ஐ	இருந்தன	-மேல்-	-அந்த-சுருள்
H3605	H1697	H7223		H1961		H4039

הָרִאשֹׁנָה	אֲשֶׁר	שָׂרַף	יְהוֹיָקִים	מֶלֶךְ־	יְהוּדָה׃
-அந்த-முதல்	-ஐ	எரித்தான்	யெகோயாக்கீம்	அரசன்-	யூதா
H7223		H8313	H3079	H4428	H3063

> நீ திரும்ப வேறொரு சுருளை எடுத்து, யூதாவின் ராஜாவாகிய யோயாக்கீம் சுட்டெரித்த முதலாம் சுருளிலிருந்த வார்த்தைகளையெல்லாம் அதில் எழுது என்றார்.

29

וְעַל־	יְהוֹיָקִים	מֶלֶךְ־	יְהוּדָה	תֹּאמַר	כֹּה	אָמַר
-மற்றும்-மேல்-	யெகோயாக்கீம்	அரசன்-	யூதா	சொல்வாய்	இவ்வாறு	சொன்னார்
	H3079	H4428	H3063	H0559	H3541	H0559

יְהוָה	אַתָּה	שָׂרַפְתָּ	אֶת־	הַמְּגִלָּה	הַזֹּאת	לֵאמֹר	מַדּוּעַ	כָּתַבְתָּ
கர்த்தர்	நீ	எரித்தாய்	-ஐ-	-அந்த-சுருள்	-அந்த-இந்த	சொல்ல	ஏன்	எழுதினாய்
H3068		H8313	H0853	H4039	H2063	H0559	H4069	H3789

עָלֶיהָ	לֵאמֹר	בֹּא־	יָבוֹא	מֶלֶךְ־	בָּבֶל	וְהִשְׁחִית
-மேல்-அதன்மேல்	சொல்ல	வரும்-	வருவான்	அரசன்-	பாபிலோன்	-மற்றும்-அழிப்பான்
	H0559	H0935	H0935	H4428	H0894	H7843

אֶת־	הָאָרֶץ	הַזֹּאת	וְהִשְׁבִּית	מִמֶּנָּה	אָדָם
-ஐ-	-அந்த-தேசம்	-அந்த-இந்த	-மற்றும்-நிறுத்துவான்	-இருந்து-அதிலிருந்து	மனிதன்
H0853	H0776	H2063			H0120

וּבְהֵמָה׃	ס
-மற்றும்-மிருகம்	—
H0929	

> மேலும் நீ யூதாவின் ராஜாவாகிய யோயாக்கீமை நோக்கி: பாபிலோன் ராஜா கண்டிப்பாக வருவான் என்பதையும், அவன் இந்த தேசத்தை அழித்து இதிலிருந்து மனிதரையும் மிருகங்களையும் அழிப்பான் என்பதையும், நீ அதில் எழுதியிருக்கிறதென்று சொல்லி, அந்தச் சுருளை நீ சுட்டெரித்தாயே என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

30

לָכֵ֞ן ஆகையால்
כֹּֽה־ இவ்வாறு- H3541
אָמַ֣ר சொன்னார் H0559
יְהוָ֗ה கர்த்தர் H3068
עַל־ -மேல்-
יְהוֹיָקִים֙ யெகோயாக்கீம் H3079
מֶ֣לֶךְ அரசன் H4428
יְהוּדָ֔ה யூதா H3063

לֹא־ இல்லை- H3808
יִֽהְיֶה־ இருக்கமாட்டான்- H1961
ל֛וֹ -க்கு-அவனுக்கு
יוֹשֵׁ֖ב உட்காருகிறவன் H3427
עַל־ -மேல்-
כִּסֵּ֣א சிங்காசனம் H3678

דָוִ֑ד தாவீது H1732
וְנִבְלָתוֹ֙ -மற்றும்-அவன்-பிரேதம் H5038
תִּֽהְיֶ֣ה இருக்கும் H1961
מֻשְׁלֶ֔כֶת எறியப்பட்ட H7993
לַחֹ֥רֶב -க்கு-வெப்பத்துக்கு
בַּיּ֖וֹם -இல்-பகல் H3117

וְלַקֶּ֥רַח -மற்றும்-க்கு-குளிருக்கு H7140
בַּלָּֽיְלָה׃ -இல்-இரவு H3915

> ஆகையால் யூதாவின் ராஜாவாகிய யோயாக்கீமைக் குறித்து: தாவீதின் சிங்காசனத்தின்மேல் உட்காருவதற்கு வம்சத்தில் ஒருவனும் இருக்கமாட்டான்; அவனுடைய சடலங்களோவென்றால், பகலின் வெப்பத்திற்கும் இரவின் குளிருக்கும் எறியப்பட்டுக்கிடக்கும்.

31

וּפָקַדְתִּ֨י -மற்றும்-தண்டிப்பேன்
עָלָ֧יו -மேல்-அவன்மேல்
וְעַל־ -மற்றும்-மேல்-
זַרְע֛וֹ அவன்-சந்ததி H2233
וְעַל־ -மற்றும்-மேல்-

עֲבָדָ֖יו அவன்-ஊழியர்கள் H5650
אֶת־ -ஐ- H0853
עֲוֺנָ֑ם அவர்கள்-அக்கிரமம் H5771
וְהֵבֵאתִ֣י -மற்றும்-கொண்டுவருவேன் H0935

עֲלֵיהֶם֩ -மேல்-அவர்கள்மேல்
וְעַל־ -மற்றும்-மேல்-
יֹשְׁבֵ֨י குடிகள் H3427
יְרוּשָׁלִַ֜ם எருசலேம் H3389
וְאֶל־ -மற்றும்-நோக்கி- H0413
אִ֣ישׁ மனிதன் H0376

יְהוּדָ֗ה யூதா H3063
אֵ֧ת -ஐ H0853
כָּל־ எல்லா- H3605
הָרָעָ֛ה -அந்த-தீமை
אֲשֶׁר־ -ஐ-
דִּבַּ֥רְתִּי பேசினேன் H1696
אֲלֵיהֶ֖ם -நோக்கி-அவர்களிடம் H0413

וְלֹ֥א -மற்றும்-இல்லை H3808
שָׁמֵֽעוּ׃ கேட்டார்கள் H8085
ס —

> நான் அவனிடத்திலும், அவன் சந்ததியினிடத்திலும், அவன் பிரபுக்களினிடத்திலும் அவர்கள் அக்கிரமத்தை விசாரித்து, அவன்மேலும் எருசலேமின் குடிமக்கள்மேலும், யூதா மனிதர்மேலும், நான் அவர்களுக்குச் சொன்னதும், அவர்கள் கேளாமற்போனதுமான தீங்குகளையெல்லாம் வரச்செய்வேன் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார் என்று சொல் என்றார்.

אֶל־	וַיִּתְּנָהּ	אַחֶרֶת	מְגִלָּה	לָקַח	וְיִרְמְיָהוּ
-நோக்கி-	-மற்றும்-கொடுத்தான்-அதை	வேறு	சுருள்	எடுத்தான்	-மற்றும்-எரேமியா
H0413	H5414	H0312	H4039	H3947	H3414

עָלֶיהָ	וַיִּכְתֹּב	הַסֹּפֵר	נֵרִיָּהוּ	בֶּן־	בָּרוּךְ
-மேல்-அதன்மேல்	-மற்றும்-எழுதினான்	-அந்த-சம்பிரதி	நேரியா	மகன்-	பாரூக்
	H3789		H5374		H1263

שָׂרַף	אֲשֶׁר	הַסֵּפֶר	דִּבְרֵי	כָּל־	אֵת	יִרְמְיָהוּ	מִפִּי
எரித்தான்	-ஐ	-அந்த-புத்தகம்	வார்த்தைகள்	எல்லா-	-ஐ	எரேமியா	-இருந்து-வாய்
H8313			H1697	H3605	H0853	H3414	H6310

נוֹסַף	וְעוֹד	בָּאֵשׁ	יְהוּדָה	מֶלֶךְ־	יְהוֹיָקִים
சேர்க்கப்பட்டன	-மற்றும்-இன்னும்	-இல்-நெருப்பில்	யூதா	அரசன்-	யெகோயாக்கீம்
H3254	H5750	H0784	H3063	H4428	H3079

ס	כָּהֵמָּה׃	רַבִּים	דְּבָרִים	עֲלֵיהֶם
—	-போல-அவைகள்போல	அநேக	வார்த்தைகள்	-மேல்-அவைகள்மேல்
	H1992		H1697	

> அப்பொழுது எரேமியா வேறொரு சுருளை எடுத்து, அதை நேரியாவின் மகனாகிய பாருக்கு என்னும் காரியதரிசியினிடத்தில் கொடுத்தான்; அவன் யூதாவின் ராஜாவாகிய யோயாக்கீம் நெருப்பால் சுட்டெரித்த புத்தகத்தின் வார்த்தைகளையெல்லாம், அதில் எரேமியாவின் வாய் சொல்ல எழுதினான்; இன்னும் அவைகளைப்போல அநேகம் வார்த்தைகளும் அவைகளுடன் சேர்க்கப்பட்டது.